

Итак, мы получили аргумент в пользу того, что в эпоху Барской конфедерации уже существуют тексты, которые формируют национальную идеологию. Соответственно, на вопрос, существовал ли в Польше XVIII в. национализм, мы получаем относительно утвердительный ответ. Тексты Барской конфедерации — это источники, которые позволяют говорить о формировании идеологии польского национализма (общесловного) уже в XVIII в. Данная работа является попыткой внести вклад в решение вопроса о формировании польского национального самосознания в XVIII в.

DOI 10.31168/2619-0869.2018.1.3.2

П. Динеш

Путешествие императора Иосифа II по России в 1780 г. глазами императорского духовника Ф.К. Калатаи*

Венгерская историография пока сделала непростительно мало для анализа отношений Иосифа II (1780–1790) и Екатерины II (1762–1796). Можно сказать, что «король в шляпе», прозванный так за отказ короноваться венгерской короной, интересовал венгерских историков преимущественно, даже исключительно, как венгерский король, т. е. с точки зрения его внутривнутриполитических реформ.

Такая диспропорция особенно бросается в глаза, если посмотреть на историю российско-австрийских отношений в XVIII в. В период между 1873 г. и 2017 г. в свет вышли 23 обобщающие работы по истории Венгрии на венгерском языке: только в каждой пятой можно прочесть о первом пу-

* Статья написана при финансовой поддержке программы «Kutatási kapacitások és szolgáltatások komplex fejlesztése az Eszterházy Károly Egyetemen» («Комплексное развитие исследовательских возможностей и услуг Университета им. К. Эстерхази») № EFOP-3.6.1-16-2016-00001.

тешествии Иосифа в Россию (1780) и только в каждой шестой — о втором русском путешествии императора (1787), хотя эти события непосредственно повлияли и на Венгрию. В сравнении с венграми, по понятным причинам, намного больших результатов добились австрийские¹ и российские² ученые. Самой новой и полной на сегодняшний день работой в России является книга М.А. Петровой «Екатерина II и Иосиф II. Формирование российско-австрийского союза 1780–1790»³.

В своем докладе я хочу представить дневник, который вел венгерский священник Ференц Ксаверий Калатаи (1722–1795), сопровождавший Иосифа II в путешествии по России в 1780 г. Калатаи родился в Офалу на северо-востоке Венгрии, учился в Вене, где вступил в Общество Иисуса, после этого продолжил учебу в Граце, Капшше (ныне Кошице, Словакия) и Эгере. В 1760 г. он стал армейским капелланом, некоторое время преподавал в Будайском университете, но вернулся в армию, служил полковым священником, получил назначение генеральным викарием в военный ординариат Галиции, Лодомерии и Буковины. Именно в этот период он попал в свиту направлявшегося в Россию Иосифа II как императорский исповедник⁴.

У нас нет сведений о том, что Калатаи вел дневник путешествия, но известно, что по возвращении домой он записал свои впечатления, причем, как минимум, дважды. Первый раз по заказу барона Кароя Ревецки, второй — по просьбе неизвестных граждан Эгера. Оба «отчета» были написаны на латыни. Первый увидел свет (в оригинале) в 1806 г. в Надьвараде (Орадя Маре, Румыния)⁵, затем в 1823 г. появился его перевод на венгерский язык под редакцией Миклоша Понори-Тёрёка в венгерском научном журнале «Научная Коллекция» (*Tudományos Gyűjtemény*)⁶. Наконец, в 1831 г. в Вене и в 1841 г. в Брашшо (Брашов, Румыния) были напечатаны немецкие переводы воспоминаний о поездке в Россию⁷.

Вторую редакцию записок уже в XX в. обнаружил историк Д. Капошвари в личном фонде известного археолога В. Хилда и опубликовал их в 1959 г., используя сделанный

Хилдом перевод⁸. Ни оба оригинальных латинских текста, ни их переводы еще никто не сопоставлял. Даже Капошвари в 1959 г. ничего не писал о других публикациях, хотя он ставил себе целью выявление, сравнение и источниковедческий анализ дошедших до наших дней копий⁹. Эта исследовательская программа так и не была выполнена и остается задачей будущего.

В докладе — в качестве первого шага к комплексному исследованию разных редакций воспоминаний Ф.К. Калатаи — я предлагаю краткий пересказ основного содержания записок императорского духовника. Это, прежде всего, инструкции, данные лично Иосифом II своим попутчикам, впечатления от крупных городов, где побывал Калатаи (Киев, Могилёв, Смоленск, Москва и Санкт-Петербург), характеристики Екатерины II и русского двора, описание встреч с людьми разных сословий, в том числе действовавшими в России иезуитами, живые сцены общения монархов и досуга австрийского императора.

В заключение необходимо отметить, что путешествие в Россию повлияло на дальнейшую карьеру Калатаи: по возвращении он был назначен каноником в Лемберге (Львов, Украина), в 1787 г. получил епископскую кафедру в Надьвареде.

Примечания

¹ *May W.* Die Reisen Joseph II. nach Russland 1780 und 1787 // Österreich zur Zeit Kaisers Joseph II. — Mitregent Kaiserin Maria Theresias, Kaiser und Landesfürst. Katalog der Niederösterreichischen Landesausstellung in Stift Melk 1980 / Hrsg. von K. Gutkas. Wien, 1980; *Donnert E.* Joseph II. und Katharina II. Ein Beitrag zu Österreichs Russland- und Orientpolitik 1780 bis 1790 // Österreich im Europa der Aufklärung: Kontinuität oder Zäsur in Europa zur Zeit Maria Theresias und Josephs II / Hrsg. von R.G. Plaschka. Wien, 1980. Bd. 1. S. 575–592; *Idem.* Die Russlandreise Josephs II. im Jahre 1780 // Deutsch-russische Beziehungen in 18. Jahrhundert. Kultur, Wissenschaft und Diplomatie / Hrsg. von K. Grau, S. Karp. et J. Voss. Wiesbaden, 1997. S. 23–38; *Aretin K.O., Freiherr von.* Russland und die Reichspolitik Kaiser Josephs // Katharina II., Russland und Europa: Beiträge zur internationalen Forschung / Hrsg. C. Scharf. Mainz, 2001. S. 121–132.

² *Трачевский А.С.* Союз князей и немецкая политика Екатерины II, Фридриха II, и Иосифа II. 1780–1790. СПб., 1877; *Брикнер А.Г.* Путешествие императрицы Екатерины II в Могилев в 1780 году // Русский вестник. 1881. Т. 154.

№ 8; Т. 155. № 9; *Брикнер А.Г.* Путешествие императрицы Екатерины II-й в Крым // Исторический вестник. 1885. Т. 21. С. 5–23, 242–264, 444–509; *Митрофанов П.П.* Политическая деятельность Иосифа II, ее сторонники и ее враги 1780–1790. СПб., 1907; *Бессарабова Н.В.* Иосиф II и Екатерина II в путешествиях по России // Немцы в России: Российско-немецкий диалог. СПб., 2001; *Петрова М.А.* Переписка Екатерины II и Иосифа II как исторический источник // Источниковедческие исследования: Сб. ст. М., 2004. Вып. 2. С. 167–194.

³ *Петрова М.А.* Екатерина II и Иосиф II. Формирование российско-австрийского союза 1780–1790. М., 2011.

⁴ *Molnár J.* Magyar Könyvtár. VIII. sz. 100–101; Kalatay Ferencz (Xaver) // *Szinnyei J.* Magyar írók élete és munkái. 5. kötet. Budapest, 1897. 814–815. old.

⁵ См.: *Szinnyei J.* Magyar írók élete és munkái. 815. old.

⁶ *Ponori Thewrewk M.* Franciscus Xaverius Kalataynak, Praepost' Báró Rewiczky Urhoz, Löwenbergből datalt és küldött Levele; mellyben, néhai b.e. II. József Császár' és Király' 1780 Eszendőbéli, Muszka Országba tett útazását írja // *Tudományos Gyűjtemény.* Pest, 1823. X. köt. 27–36. old.

⁷ См.: *Szinnyei J.* Magyar írók élete és munkái. 815. old.

⁸ *Kaposvári Gy.* Útinapló II. József császár Kijev–Moszkva–Leningrád-i [sic!] utazásáról // *Jászkunság.* 1959 (március). 5. évf. 1. sz. 36–39. old.

⁹ *Ibid.* 39. old.

DOI 10.31168/2619-0869.2018.1.3.3

А. А. Леонтьева

К вопросу о праве владения оружием христианами Османской империи (на материалах наследственных описей г. Софии в XVIII — начале XIX вв.)*

В Османской империи право носить оружие имели лишь лица, состоявшие на государственной службе, курьеры губернаторов и других крупных чиновников; во время разъездов они имели при себе саблю или пистолет, иногда сабля заменялась ятаганом. Однако, по воспоминаниям секретаря российского генерального консула в Смирне в 1830-х гг., оружие в империи было достаточно распространено: «По-

* Публикация подготовлена при финансовой поддержке РФФИ в рамках проекта № 18-59-18002 Болг_a.